

**МЕМОРАНДУМ**  
**про взаєморозуміння в галузі сільського господарства**  
**між Міністерством аграрної політики та продовольства**  
**України та Міністерством сільського господарства,**  
**природних ресурсів і навколишнього середовища**  
**Республіки Кіпр**

{Меморандум затверджено Наказом Міністерства аграрної політики та продовольства [№ 20 від 18.01.2013](#)}

<b>Дата підписання:</b>	<b>08.11.2012</b>
<b>Дата набрання чинності для України:</b>	<b>08.11.2012</b>

Міністерство аграрної політики та продовольства України та Міністерство сільського господарства, природних ресурсів та охорони навколишнього середовища Республіки Кіпр (далі - Сторони),

беручи до уваги зростаючу роль науки та технологій у сучасному аграрному виробництві та

визнаючи важливість технічної співпраці серед держав Сторін шляхом обміну інформації, досвіду та результатами досліджень у сфері сільського господарства,

Прийшли до наступної домовленості:

**Стаття 1**

Сторони будуть сприяти широкому спектру співробітництва у галузі сільського господарства, відповідно до їх чинного законодавства, правил і практики. Зокрема, спеціальні зусилля будуть зроблені для заохочення такого співробітництва в наступних галузях:

I) Садівництва, польових культур, включаючи виведення нових високоврожайних сортів;

II) Тваринництва та розвитку домашньої худоби;

III) Наукових досліджень сільськогосподарського сектору;

IV) Ветеринарних послуг, наукової діагностики та боротьбі з хворобами тварин;

V) Лабораторний контроль продуктів харчування;

VI) Рибальства і аквакультури;

VII) Вивчення, проектування та будівництво водогосподарських проектів і зрошувальних систем.

## Стаття 2

Таке співробітництво буде здійснюватися зокрема за рахунок наступного:

I) Обміну інформацією, документацією та зразками продукції;

II) Обміну стажистами, делегаціями вчених і фахівців;

III) Спільних програм сільськогосподарських досліджень в галузях, що становлять взаємний інтерес;

IV) Спільної підготовки планів по запобіганню і контролю захворювань, щодо яких обидві Сторони є взаємозацікавленими.

Цей Меморандум про взаєморозуміння не виключає будь-яких інших видів співробітництва у сфері сільського господарства, що можуть бути узгоджені Сторонами і затверджені відповідними компетентними органами.

## Стаття 3

Забезпечення виконання цього Меморандуму покладається на відповідні підрозділи Сторін, які здійснюють зовнішньоекономічне співробітництво та до обов'язків яких входить розгляд конкретних проектів, програм спільної діяльності і виконання спільних заходів по співробітництву у відповідності з цим Меморандумом. Витрати, що виникають під час реалізації цього Меморандуму, компенсуватимуться сторонами Меморандуму у відповідності із чинним законодавством держав Сторін.

## Стаття 4

Зміни та доповнення до цього Меморандуму вносяться за взаємною згодою Сторін та оформлюються протоколами, які становлять його невід'ємну частину.

## Стаття 5

Цей Меморандум набирає чинності з дати підписання Сторонами і буде залишатися в силі протягом п'яти років, та автоматично продовжуватиметься на наступні п'ятирічні періоди. Будь-яка Сторона може припинити дію цього Меморандуму в будь-який час, направивши іншій Стороні дипломатичними каналами не пізніше ніж за три місяці письмове повідомлення про свої наміри.

Учинено в м. Нікосія 8 листопада 2012 року у двох примірниках, кожний українською, грецькою та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі розбіжностей щодо тлумачення цього Меморандуму текст, викладений англійською мовою, матиме переважну силу.

<b>За Міністерство аграрної політики та продовольства України</b>  <i>(підпис)</i>		<b>За Міністерство сільського господарства, природних ресурсів та охорони навколишнього середовища Республіки Кіпр</b>
--	--	--

		<i>(niðnuc)</i>
--	--	-----------------